

**Les voisins du 12 bis**  
**Épisode 10. Au No Mad**

<b>Les voisins du 12 bis – Épisode 10. Au No Mad</b>	
<b>Introduction</b>	
<b>Flashback Pierre</b>	<i>Et tu es réfugié ?</i>
<b>Flashback Amir</b>	<i>J'ai le statut de réfugié depuis un an.</i>
<b>Flashback Diane</b>	<i>Eh oui Pierre, en France, quand on a obtenu l'asile, on a le droit de travailler !</i>
<b>Billie</b>	Diane îl protejează pe Amir în fața lui Pierre.
<b>Flashback Diane</b>	<i>Et n'oubliez pas : vous allez recevoir la convocation de l'OFPPRA et nous continuerons à rédiger votre récit de vie ensemble.</i>
<b>Billie</b>	În pielea celui care cere azil: labirintul administrativ!
<b>Flashback Rosa</b>	<i>Eh oui, Billie, c'est dur... loin des yeux, loin du cœur.</i>
<b>Billie</b>	Ochii care nu se văd, se uită...
<b>Scène 1</b>	
<i>Lieu</i>	<i>Au restaurant africain</i>
<b>Diane</b>	<i>(au téléphone) Oui, pas de problème, ne vous inquiétez pas ! Ok, j'y serai. Au revoir, merci !</i>
<b>Rosa</b>	Ça va ?
<b>Diane</b>	Ah, désolée, c'était un peu long... Au fait, vous avez des nouvelles de cette... Awa ?
<b>Rosa</b>	Oui ! Elle prépare son clip !
<b>Billie</b>	Regarde, voilà le message de son amie Leila !
<b>Diane</b>	Fais voir... Ah, ok : « La demande de passeport talents d'Awa a été acceptée » !
<b>Billie</b>	C'est une bonne nouvelle !
<b>Diane</b>	Oui, elle attend son visa « passeport talents » et une fois en France, elle pourra obtenir une carte de séjour pluriannuelle.
<b>Billie</b>	Une carte de séjour pluriannuelle ?
<b>Rosa</b>	O viză de ședere pentru mai mulți ani.
<b>Diane</b>	A condition qu'elle trouve du travail.
<b>Rosa</b>	Ah ça, je suis sûre qu'elle y arrivera ! S'il vous plaît, vous pouvez nous apporter l'addition ?
<b>Serveur</b>	Alors, 3 menus... 42 euros, Mesdames.
<b>Scène 2</b>	
<i>Lieu</i>	<i>Dans la rue</i>
<b>Billie</b>	Ah! Un bancomat. Attendez... je prends de l'argent !
<b>Femme étrangère</b>	Ah là là ! Mais c'est pas possible !
<b>Diane</b>	Madame, Madame... vous avez besoin d'aide ?
<b>La femme</b>	Oui ! Je ne comprends pas, ça ne marche pas !

**Les voisins du 12 bis**  
**Épisode 10. Au No Mad**

<b>Billie</b>	Nu merge bancomatul?
<b>Diane</b>	Calmez-vous, faites-moi voir votre carte bancaire.
<b>Rosa</b>	Nu, se pare că de fapt cardul ei nu merge.
<b>Diane</b>	Ah, c'est une carte ADA.
<b>Billie</b>	Are un card special?
<b>Rosa</b>	Da, e un card ADA : <b>Allocation de Demandeur d'Asile</b> .
<b>La femme</b>	J'avais 200 euros... il me restait 150€ hier, alors pourquoi ça ne marche pas ?
<b>Rosa</b>	E un card care permite să primească alocația acordată celui care cere azil.
<b>Billie</b>	Dar nu poate să retragă cei 150 de euro! E enervant...
<b>La femme</b>	J'ai pas d'argent, là !
<b>Diane</b>	Vous devriez ouvrir un compte à la banque Postale et y déposer vos allocations pour pouvoir utiliser l'argent sans être limitée.
<b>La femme</b>	Ah d'accord... Merci pour votre aide, Madame !
<b>Diane</b>	De rien... Bon courage !
<b>Billie</b>	Bun, deci, cardul meu o să meargă?
<b>Rosa</b>	Sigur! Cardul tău nu are astfel de limite!
<b>Billie</b>	Ah, ok !... « Composez votre code secret »... așa... « retrait avec ticket » ok, euh... « choisissez votre montant »... 50 de euro, ah! Voilà !
<b>Scène 3</b>	
<i>Lieu</i>	<i>Au "No Mad", bar à DJ</i>
<b>Serveur</b>	La même chose ?
<b>Client</b>	Oui, deux demis, s'il vous plaît !
<b>Serveur</b>	C'est parti !
<b>Greg</b>	On reprend un verre, les filles ?
<b>Angela</b>	Tu veux encore un verre, Billie ?
<b>Billie</b>	Heu... <u>un jus d'orange</u> .
<b>Tim</b>	Allez ! on fait la fête, prends un truc plus fort ! c'est plus drôle !
<b>Greg</b>	S'il vous plaît ! 4 vodkas orange !
<b>serveur</b>	Ça marche ! ...
<b>Billie</b>	Je ne sais pas si...
<b>Angela</b>	Amuse-toi Billie, oublie un peu ton amoureux !!!
<b>serveur</b>	Et voilà... ça fait 40 euros.
<b>Billie</b>	40 euros !
<b>Tim</b>	Le <i>No Mad</i> , c'est un bar à DJ ! C'est plus cher qu'au café !
<b>Billie</b>	Mais 40 euros, c'est très cher !
<b>Greg, Angela et Tim</b>	Allez santé ! Chin chin ! A l'amitié !
<b>Billie</b>	Mamă! E tare... C'est bon, hein !
<b>Angela</b>	Allez Billie, on va danser !
<b>Billie</b>	Ok, j'arrive !

**Les voisins du 12 bis**  
**Épisode 10. Au No Mad**

<b>Greg</b>	Billie ? Ça va ?
<b>Billie</b>	Je...
<b>Angela</b>	Ça va Billie ? Tu es toute pâle !
<b>Billie</b>	Ça ne va pas trop... j'ai chaud...
<b>Angela</b>	Viens t'asseoir...
<b>Billie</b>	Il faut... je rentre chez moi...
<b>Tim</b>	Mais le métro est fermé, il est 2 heures du matin !
<b>Billie</b>	Euh... où sont les toilettes ?
<b>Greg</b>	Juste là, attends... Angela va t'accompagner !
<b>Billie</b>	Non non...ça va...
<b>Billie</b>	Allo... allo Zirek ?... Euh, ça ne va pas... tu peux venir s'il te plaît... ? Au No Mad... c'est... attend... rue de Lappe... devant l'entrée... Dans 10 minutes... ok, merci... merci beaucoup !
<b>Scène 4</b>	
<i>Lieu</i>	<i>Chambre de bonne, le lendemain</i>
<b>Rosa</b>	Billie ! Billie ouvre ! Deschide, Billie!
<b>Billie</b>	Bonjour Rosa...
<b>Rosa</b>	Ești bine? Nu te doare prea rău capul?!!!
<b>Billie</b>	Ah... ești la curent...?!
<b>Rosa</b>	Tocmai l-am întâlnit pe Zirek și mi-a povestit tot. Da ce ți-a venit?!!!
<b>Billie</b>	Am băut prea mult aseară... și a început să se învârtă totul cu mine... l-am sunat pe Zirek și-a venit să mă ia.
<b>Rosa</b>	Am crezut că ești mai responsabilă decât atât, Billie!
<b>Pierre</b>	Ah Rosa ! J'ai deux mots à dire à ta locataire !
<b>Rosa</b>	Il y a un problème, Pierre ?
<b>Pierre</b>	Quand elle est rentrée cette nuit... elle a fait un de ces bruits ! Ça a réveillé Charlie !
<b>Billie</b>	Je suis désolée...
<b>Pierre</b>	Oui, eh bien j'espère que ça n'arrivera plus !
<b>Rosa</b>	Bon... elle s'est excusée... Tu as été jeune aussi, non ?
<b>Pierre</b>	C'est un immeuble tranquille ici ! Il faut respecter le voisinage !
<b>Conclusion</b>	
<i>Lieu</i>	<i>Chambre de Billie</i>
<b>Billie</b>	Rosa, să știi că nu sunt mândră de mine...
<b>Rosa</b>	Dar ce ți-a venit de-ai băut atâta ?
<b>Billie</b>	Păi mă simteam rău din cauza lui Mihai și apoi, am vrut și eu să fac ca ceilalți...dar nu sunt obișnuită...
<b>Rosa</b>	Nu mai pune la suflet, spune-ți că nu era pentru tine!
<b>Billie</b>	Bine...
<b>Rosa</b>	Bun, vrei să cobori la mine să bei un ceai fierbinte și să uităm de povestea asta?

**Les voisins du 12 bis**  
**Épisode 10. Au No Mad**

<b>Billie</b>	Muțumesc Rosa... vin acum! <i>(au téléphone)</i> Mihai, cât curaj ai, te-ai eschivat în loc să-mi spui adevarul în față! « Loin des yeux, loin du cœur », nu-i asa ? Adieu !
<b>Générique Fin</b>	